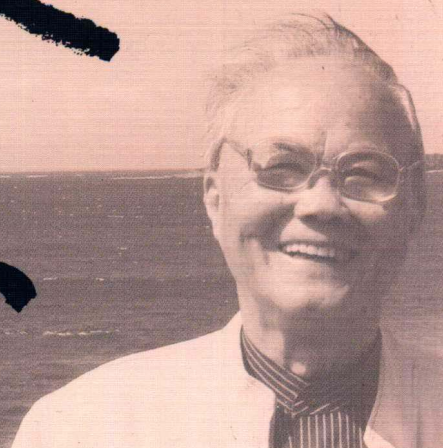


冰夫
著

电影戏剧卷

冰夫文集



上海三联书店

冰夫文集

周建
题

戏剧卷

冰夫 著



上海三联书店

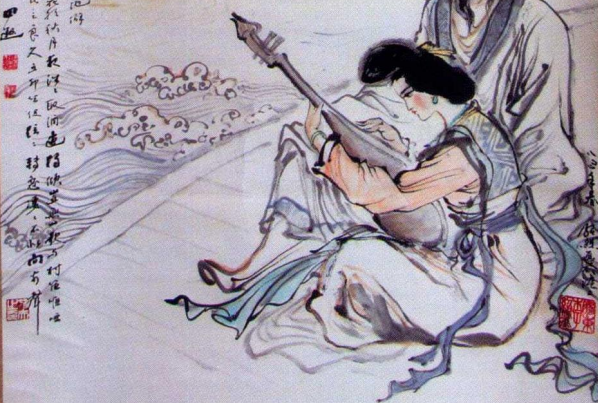
琵琶行

浔阳江头夜送客，枫叶荻花秋瑟瑟。主人下马客在船，举酒欲饮无管弦。醉不成欢惨将别，别时茫茫江浸月。忽如一夜春风来，千树万树梨花开。夜半钟声到客船，姑苏城外寒山寺。

同是天涯沦落人，相逢何必曾相识。我闻琵琶声叹息，又闻此语止中肠。江州司马青衫湿。

浔阳江头夜送客，枫叶荻花秋瑟瑟。主人下马客在船，举酒欲饮无管弦。醉不成欢惨将别，别时茫茫江浸月。忽如一夜春风来，千树万树梨花开。夜半钟声到客船，姑苏城外寒山寺。

同是天涯沦落人，相逢何必曾相识。我闻琵琶声叹息，又闻此语止中肠。江州司马青衫湿。



田遨手书《琵琶行》，李绍然作画（1991）



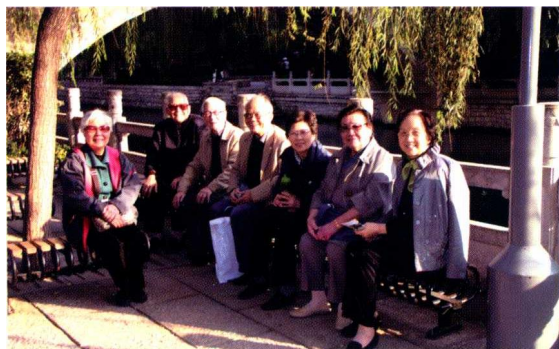
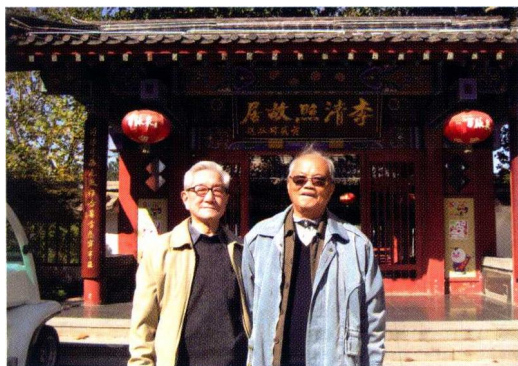
江阴徐霞客纪念馆（1992）

江阴徐霞客纪念馆（1992）
左起：祝平雁、孙雪萍（上海电视台制片人）、曹宠（合作者）、冰夫

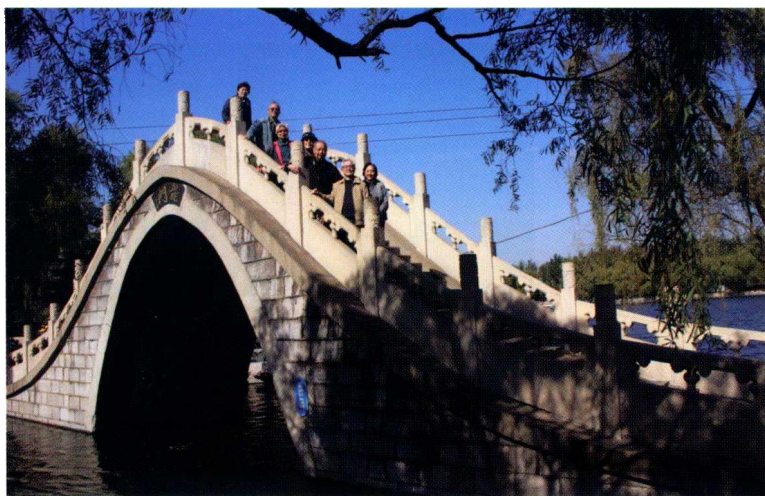


在上海寓所写作（1983）

山东济南李清照故居
(2010)
孙牧青与冰夫



李清照故居老战友合影 (2010)
右起: 朱明智、朱德欣、赵津津、
冰夫、孙牧青、王平、徐漠



李清照故居花园 (2010)



欢聚在黄山（2008）

左起：刘纪生、曹龙、李淑燕、
杨明、徐漠、杨于涵。

后排右起：华甫、陈辉、陈德堪



作者夫妇参观上海犹太难民
纪念馆（2009）



犹太难民纪念馆
前作者夫妇与以
色列学生合影
（2009）

《海山之恋》序

钱谷融

我认识诗人冰夫同志已有多多年，但同他只在会场上见面，会外从未有过交谈的机会。他高高的个儿，黑黑的脸膛，说起话来声音响亮。从外表看，我以为他是一个豪放而近于粗犷的人。读了他的诗集《凤凰树情歌》和散文集《匆匆飘去的云》以后，这个印象就完全改变了。他的诗清丽淡雅，感情十分深细，与豪放粗犷似乎不大搭界。王辛笛同志说他的诗风近于婉约一路，我也有同感，试看他的这首题名《菖蒲剑》的诗，我忍不住要把它全部抄录在下面，因为它写得实在太好了。

菖 蒲 剑

不是为了辟邪，
我才渴望有一把剑。

端阳。故乡。童年。
苦艾的清香和菖蒲的绿剑，

挂在低矮的屋檐。
母亲说，一切虫豸病魔，
都怕这苦涩的香味，
怕这绿色宝剑！

从此，这绿茵茵的剑，
常伴同母亲的容颜，
在我的梦中浮现。
芳草青青，蓓蕾吐艳，
晶莹的露珠垂在荷田……

不是为了辟邪，
我才渴望有一把剑。

感情是这样的醇厚朴茂，意象是如此的晶莹圆润，确是上乘之作。而冰夫的散文，我觉得写得比诗更好。我曾说过，散文是最见性情之作，它不但杜绝虚假，也来不得半点花巧。一切没有真性情、不是真有话要说的人，最好别来写散文。而冰夫的散文则不但表明他确有真性情，确是真有话要说，而且他的性情是这样的坦诚真率，他所说的每一句话，都是出诸他的肺腑。因此感人至深。

也许是他诗人的名声太响了，掩盖了他其他方面的成就。过去我只知道冰夫是位著名的诗人，不知道他同时还是位杰出的散文家。更不知道除诗和散文外，他也写小说，也写剧本。而且早在五十年代中期，他就曾获得过全国独幕剧奖。至于他还是位国际知名的美术电影工作者，他的动画电影《火童》，不但获

得全国性的第四届金鸡奖，还获得日本国际动画电影节长片大奖，那就更是直至最近看了有关材料以后才知道的了。这除了由于专业不同，隔行如隔山这个原因以外，也说明我长期关在校园里，少与外界往来，实在太孤陋寡闻了。

现在，竟承冰夫同志不弃，要我来为他的新作写序了。我一面固然感到荣幸，但同时也觉得十分惶恐。新作在《海山之恋》的总标题下，包括三部电影小说。每一部都有一位合作者，二部同田遨同志合作，另一部的合作者则是曹宠同志。说实话，电影小说我还是第一次才接触到，对我完全是陌生的。而冰夫同志的两位合作者，田遨同志和曹宠同志，则我至今还无缘结识。在这样的情形下，我能说得出什么中肯的意见呢？但盛情难却，且又固辞不获，只好先认真拜读作品，然后再谈点读后的印象了。

电影小说，顾名思义，它是电影与小说的统一。就它可供阅读的文字来说是小说，把它映视于银幕就是电影。它与一般小说的不同处，是它必须受到电影艺术特征的制约。电影是以视觉为主的艺术，因此电影小说也必须注意形象的可见性，它所描写的一切都必须都是可见可闻的。一切叙述和描写都必须借助电影手段直接映现于银幕，即使是对人物的心理和内心感情的揭示，也应该可以通过动作或其他物质手段使之外在化；或者可由读者凭借想象把它转化为类似电影艺术的直观形象，使眼睛可以看得到，耳朵可以听得到。这确是小说艺术的一个新的品种，它的出现，大大拓展了小说原有的境界和容量，使人类的心灵，使我们的想象力，更为自由，更有了可以任意驰骋的广阔天地了。而冰夫同志和他的两位合作者，凭着他们高超的手法和娴熟的技巧，也把这一艺术新品种所蕴含的活泼的生命力和无限

的潜在可能性,作了充分的、尽情的发挥。不用搬上银幕,单凭阅读,就让我们觉得仿佛进入了一个色彩和音响的世界,不禁目眩神迷,耳悦心醉,忘情地欢欣陶醉于其中了。尤其三部作品所写的,又分别是七下西洋的郑和,游遍祖国奇山异水的徐霞客,和旷世女词人李清照。他们身处封建时代,屡遭艰险,辛苦备尝,都有一段坎坷的经历,而足迹所至,又往往是风景独绝的人间胜境。我们追随着他们的行踪,一面分担着他们所尝味的忧患与悲愤,同时却也因此而得饱览了祖国山河的壮丽景色,对我们祖祖辈辈生息繁衍于其间的中华大地更增加了热爱与眷恋之情了。三位作者中有两位都在上海美术电影制片厂工作,相信这三部作品必将被拍成电影。在搬上银幕以后,一定会吸引更多的观众,而它的激动人心的艺术魅力,更将格外加强,并发挥更大的影响作用。这是非常值得欢迎的。

拉拉杂杂写来,语无伦次,实在没有说出什么中听的道理来,倒很可能说了许多外行话。只能请三位作者包涵,广大读者同志们原谅了。

1992年4月



左起：冰夫、田遨、曹宠

田 遨：山东济南人，解放前历任报纸编辑、记者多年。1949 年，随军南下，任《解放日报》编辑，后任上海美术电影制片厂编剧。现为上海作家协会会员、《漫画世界》编委，上海诗词学会常务理事、《中华诗词年鉴》副主编，著有《丹青恨》、《杨度外传》（曾两次获奖）、《宝船与神灯》、《吴门四家》、《鹊华秋色》、《人物与艺境》、《清名家词选评注》等书，涉及小说、诗歌、散文、文艺理论若干领域，近有《田遨丛稿》八卷本（天津古籍出版社）出版。

曹 宠：江苏江阴人，解放前就读于上海中国新闻专科学校。1949 年 9 月参加中国人民解放军廿六军战旗报社任记者，后改任摄影记者，1950 年 11 月随中国人民志愿军入朝作战。转业至复旦大学，曾任新闻系助教、图书馆馆员、副研究馆员等职。曾发表新闻、专题摄影作品数百幅，新闻摄影、图书馆学研究文章数十篇，著有《浴血朝鲜——一个战地记者的前线日记》、《风雨人生八十载·摄影集》、《旅途摄影》、《异国风情录》及《徐霞客外传》、《马相伯与复旦大学》等书，近有多篇回忆散文刊于文汇报《笔会》与《世纪》双月刊及各类老年报刊。

目 录

《海山之恋》序	钱谷融	1
---------------	-----	---

• 郑和下西洋 •

第一章	3
第二章	23
第三章	33
第四章	51
第五章	66
第六章	84

• 徐霞客外传 •

1 富春江上	105
2 桐君山	106
3 桐江上	107
4 苏州 周府花园 三年前的春天	107

2 冰夫文集

5	街市	109
6	周府花厅	109
7	后花园	109
8	周府花厅	110
9	船上	111
10	严子陵钓台	111
11	码头上	112
12	南阳岐、秋圃	112
13	雁荡山老僧岩	113
14	灵峰洞	114
15	大龙湫	114
16	雁荡山顶	115
17	雁湖	118
18	庐山	118
19	码头上	119
20	镇江街市	120
21	金山寺	121
22	焦山江岸	121
23	小船上	122
24	回忆的画面	122
25	荒坟前	124
26	郊野	124
27	江阴城里、街市	125
28	鹅鼻洲的山道上	125
29	晴山堂前	126
30	余庆堂前	127

31	晴山堂,徐母卧室	129
32	门外	129
33	卧室里	129
34	徐霞客的书斋	130
35	举办喜宴的花厅	131
36	书斋里	131
37	花厅里	132
38	晴山堂 书斋里	132
39	前厅	133
40	江南原野	133
41	回忆画面	134
42	松林中的墓庐	134
43	回忆画面消失	135
44	运河上	135
45	太湖	137
46	洞庭东山	138
47	迎福寺	139
48	晴山堂 罗夫人卧室	140
49	徐母卧室	141
50	客厅里	142
51	码头上	143
52	漓江上	144
53	七星崖	144
54	柳江岸边的小酒店	145
55	晴山堂	147
56	柳江上	148

57	柳江的一个港汊	149
58	普善寺	150
59	大殿	150
60	仙严洞口	151
61	仙严洞内	152
62	普善寺内	152
63	仙严洞内	153
64	普善寺禅房	154
65	小道上	154
66	禅房里(夜)	154
67	江阴茅舍	155
68	盘江岸边的小镇	156
69	竹排上	157
70	铁索桥	157
71	紫霞观	157
72	云南南香甸	158
73	唐府客厅	159
74	唐府后院卧室里	160
75	深山	160
76	山野里(夜)	161
77	林中空地	161
78	丽江邱塘关	163
79	木府	163
80	鸡足山	166
81	悉檀寺大殿	166
82	悉檀寺禅房	166

83	卧室里	167
84	解脱林,木府别墅(深夜)	168
85	悉檀寺卧室(深夜)	168
86	解脱林 木府别墅(深夜)	169
87	悉檀寺卧房	169
88	金沙江上	169
89	江岸乱石上	170
90	山坳里(深夜)	170
91	山间破庙里(深夜)	171
92	睡梦中的幻境	172
93	江阴顾大嫂家	174
94	金沙江岸的群山峡谷	176
95	深山岸边	176
96	川江瞿塘峡	177
97	长江渡口	177
98	鹅鼻洲前	177
99	晴山堂	177
100	顾大嫂家	177
101	河岸上	178
102	翠竹掩映的河上	179

• 李清照 •

一	眼波才动被人猜——《浣溪沙》	183
二	一番风景晓妆新——《庆清朝慢》	191
三	沉醉不知归路——《如梦令》	200

四	甚霎儿晴、霎儿雨、霎儿风——《行香子》·····	206
五	羁马萧萧行又急——《忆少年》·····	210
六	此情无计可消除——《一剪梅》·····	216
七	倚楼无语理瑶琴——《浣溪沙》·····	228
八	炙手可热心可寒——上赵挺之诗·····	232
九	应是绿肥红瘦——《如梦令》·····	237
十	盐絮家风人所许——《青玉案》·····	245
十一	劝君莫上最高梯——《浣溪沙》·····	247
十二	相逢各自伤迟暮——《青玉案》·····	251
十三	勤政楼前走胡马——和张文潜·····	254
十四	彩云易散月长亏——逸句·····	259
十五	千里关山劳梦魂——逸句·····	263
十六	春归秣陵树，人老建康城——《临江仙》·····	266
十七	物是人非事事休——《武陵春》·····	272
十八	栖鸦过后，暮天闻角——《忆秦娥》·····	274
十九	风休住，篷舟吹取三山去——《渔家傲》·····	279
跋	····· 冰 夫	282